

Jer
Chapter 16
Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר:
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

প্রভুর বার্তা আমার কাছে এসেছিল।

2 לֹא־תִקַּח לָךְ אִשָּׁה וְלֹא־יִהְיֶה לָּךְ בָּנִים וּבָנוֹת בְּמִקְוֵם הַזֶּה:
H3808 H3947 H0802 H3808 H1961 H1323 H4725 H2088

“যিরমিয় তুমি বিয়ে করতে পারবে না। এখানে তোমার কোন সন্তান থাকবে না।”

3 כִּי־וַכָּה אָמַר יְהוָה עַל־הַבָּנִים וְעַל־הַבָּנוֹת הַיְלֻדִים בְּמִקְוֵם הַזֶּה וְעַל־אֲמָתָם הַיְלֻדוֹת אוֹתָם וְעַל־אֲבוֹתָם הַמּוֹלְדִים אוֹתָם בְּאֶרֶץ הַזֹּאת:
H3541 H0559 H3068 H0001 H3205 H0853 H0517 H2088 H4725 H3205 H1323 H0853 H0776 H2063

যিহুদার ছেলেমেয়েদের সম্বন্ধে প্রভু এগুলি বললেন। এবং সেই সমস্ত ছেলেমেয়েদের পিতা ও মাতার সম্বন্ধে প্রভু যা বললেন।

4 מִמּוֹתַי תַּחֲלֹאִים יָמָתוֹ לֹא יִסָּפְדוּ וְלֹא יִקְבְּרוּ לְדָמָן עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה יְהִיוּ
H4463 H8463 H4191 H3808 H5594 H3808 H6912 H1828 H6440 H0127 H1961
וּבְחֶרֶב וּבְרָעָב יָכְלוּ וַהֲיִתָּה נִבְלָתָם לְמֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבְּהֵמַת הָאָרֶץ:
H2719 H7458 H3615 H1961 H5038 H3978 H5775 H8064 H0929 H0776

“ঐ লোকগুলোর ভয়ঙ্কর মৃত্যু আসবে। কেউ তাদের জন্য কাঁদবে না। তাদের জন্য কেউ চিতা জ্বালাবে না। মৃতদেহগুলি বিষ্ঠার মতো ছড়িয়ে ছিটিয়ে পড়ে থাকবে। ওদের মৃত্যু ঘটবে একজন শত্রুর তরবারির আঘাতে অথবা তারা মারা যাবে অনাহারে। মৃতদেহগুলি শকুন এবং বন্য পশুদের খাদ্য হবে।”

5 כִּי־וַכָּה אָמַר יְהוָה אֶל־תְּבוּאָה בֵּית מְרוֹחַ וְאֶל־תַּלְגָּי לְסָפּוֹר וְאֶל־הַגִּזְר
H3541 H0559 H3068 H0408 H0935 H4798 H0408 H3212 H5594 H0408 H5110
כִּי־אֶסְפְּתִי אֶת־שְׁלוֹמִי מֵאֵת הָעַם הַזֶּה נָא־יְהוָה אֶת־הַחֹדֶר וְאֶת־לְהֶם
H0622 H0853 H7965 H0854 H2088 H5002 H3068 H0853 H0853

הָרִחֳמִים:

সুতরাং প্রভু বললেন। “যিরমিয় কোন শত্রু বাড়ীতে যেও না। তোমার তাদের জন্য দুঃখ প্রকাশ করার দরকার নেই। কারণ আমি আমার আশীর্বাদ ফিরিয়ে নিয়েছি। আমি যিহুদার লোকদের প্রতি দয়া দেখাব না। আমি তাদের জন্য দুঃখও প্রকাশ করব না।” এই হল প্রভুর বার্তা।

6 וְיָמָיו גְּדֹלִים וְקִטְנִים בְּאֶרֶץ הַזֹּאת לֹא יִקְבְּרוּ וְלֹא יִסָּפְרוּ לָהֶם וְלֹא יִתְנַדְּרוּ וְלֹא
H3808 H1413 H3808 H1992 H5594 H3808 H6912 H3808 H2063 H0776 H4191

יָקָרָה לָהֶם:

H1992 H7139

“যিহুদার সাধারণ এবং গুরুত্বপূর্ণ মানুষ সকলেই মারা যাবে। কেউ তাদের শবদেহ কবর দেবে না। কেউ কাঁদবেও না। কেউ তাদের জন্য শোক প্রকাশ করে মাথার চুল কামিয়ে ফেলবে না।”

7 וְלֹא-יִפְרְסוּ לָהֶם עַל-אֲבָל לְנַחֲמוֹ עַל-מָוֶת וְלֹא-יִשְׁקוּ אוֹתָם כֵּן תִּנְחֹמוּם
H8575 H0853 H8248 H3808 H4191 H5162 H0060 H6536 H3808

עַל-אֲבִיו וְעַל-אִמּוֹ:

H0517 H0001

এন্দনরত লোকদের জন্য কেউ খাবার নিয়ে আসবে না। যে সমস্ত লোকরা তাদের অভিভাবকের মৃত্যুতে শোক করছে তাদের কোন ব্যক্তি আরাম দেবে না। যারা কাঁদবে তাদের জন্য পানীয় জলের ব্যবস্থাও কেউ করে দেবে না।

8 וּבֵית-מִשְׁתָּה לֹא-תִבּוֹא לְשֵׁבֶת אוֹתָם לֶאֱכֹל וּלְשִׁתּוֹת: ס
H8354 H0398 H0853 H3427 H0935 H3808 H4960

“যিরমিয়। কোন উৎসব মুখর বাড়িতে যাবে না এবং সেই বাড়িতে কোন কিছু খেতেও বসবে না।”

9 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה זָבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מִשְׁבִּית מִן-הַמָּקוֹם הַזֶּה
H2088 H4725 H2009 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541

לְעֵינֵיכֶם וּבְיָמֵיכֶם קוֹל שָׁשׂוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה קוֹל חֲתָן וְקוֹל כִּלָּה:

H3618 H2860 H8057 H8342 H3117

প্রভু সর্বশক্তিমান। ইস্রায়েলের ঈশ্বর এই কথাগুলি বললেন। “খুব শীঘ্রই আমি সমস্ত আনন্দ কোলাহলের শব্দ বন্ধ করে দেব। একটি বিবাহ সভায় লোকেরা যে সব শব্দসমূহ করে আমি সে সব বন্ধ করে দেব। তোমার জীবন কালেই এগুলি ঘটবে। আমি এই কাজগুলি দ্রুত করব।”

10 וְהָיָה כִּי תֵגִיד לְעַם הַזֶּה אֲתָ כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְאָמְרוּ אֵלֵּי עַל-
H0413 H0559 H0428 H1697 H3605 H0853 H2088 H5046 H1961

מֶה דָּבָר יְהוָה עָלֵינוּ אֲתָ כָּל-הַרְעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת וְיָמָה עֲוֹנוֹ וְיָמָה חַטָּאתָנוּ
H4100 H5771 H4100 H2063 H3605 H0853 H3068 H1696 H4100

אֲשֶׁר חָטָאנוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ:

H0430 H3068 H2398

“যিরমিয়। যিহুদার লোকদের তুমি এই কথাগুলি জানিয়ে দাও। তারা তোমাকে জিজ্ঞেস করবে। ‘প্রভু কেন আমাদের সম্বন্ধে এই ভয়ঙ্কর কথাগুলি বলেছেন? আমরা কি অন্যায় করেছি? আমাদের প্রভু ঈশ্বরের বিরুদ্ধে আমরা কি পাপ করেছি?’”

11 וְאָמְרָתְ אֲלֵיהֶם עַל אֲשֶׁר-עָזְבוּ אֲבוֹתֵיכֶם אוֹתִי נָא-יְהוָה וַיֵּלְכוּ אַחֲרַי אֱלֹהִים
H0430 H3212 H3068 H5002 H0853 H0001 H0413 H0559

אַחֲרֵים וַיַּעֲבְדוּם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם וְאֵתִי עָזְבוּ וְאֵת-תּוֹרָתִי לֹא שָׁמְרוּ:

H8104 H3808 H8451 H0853 H0853 H7812 H5647 H0312

তখন তুমি এগুলি তাদের অবশ্যই বলবে। ‘তোমাদের পূর্বপুরুষরা আমাকে ত্যাগ করেছিল বলেই তোমাদের জীবনে এসব ভয়ঙ্কর জিনিস আসবে।’ এই হল প্রভুর বার্তা। ‘তারা আমাকে ত্যাগ করে অন্য দেবতাদের সেবা করেছিল। তারা অন্য দেবতাদের পূজা করেছিল। তোমাদের পূর্বপুরুষরা আমার বিধানকে অস্বীকার করে আমাকে ত্যাগ করেছিল।’

12 וְאַתֶּם הִרְעַתֶּם לַעֲשׂוֹת מַאֲבֹתֵיכֶם וְהַנֶּכֶם הַלְכִים אִישׁ אַחֲרֵי שְׂרָרוֹת לְבֹ- הָרַע

H0307 H0376 H1980 H2009 H0001

לְבַלְתִּי שָׁמַע אֵלִי:

H0413 H8085 H1115

কিন্তু তোমরা যে সব পাপ কাজ করেছ তা তোমাদের পূর্বপুরুষদের পাপকাজ থেকে অনেক খারাপ। তোমরা একগুঁয়ে। জেদী। তোমরা আমাকে অমান্য করে যা খুশী তাই করেছো।

13 וְהַטַּלְתִּי אֶתְכֶם מֵעַל הָאָרֶץ הַזֹּאת עַל- הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתֶּם אַתֶּם וְאַבֹּתֵיכֶם

H0001 H3045 H3808 H0776 H2063 H0776 H0853 H2904

וְעַבַּדְתֶּם- שָׁם אֶת- אֱלֹהִים אֲחֵרִים יֹמֵם וּלְיָלָה אֲשֶׁר לֹא- אַתֶּן לָכֶם חֲנִינָה: ס

H2594 H5414 H3808 H3915 H3119 H0312 H0430 H0853 H8033 H5647

তাই তোমাদের আমি এদেশের বাইরে ছুঁড়ে ফেলব। আমি তোমাদের জোর করে বিদেশে পাঠাব। এমন এক দেশে পাঠাব যা তোমাদের পূর্বপুরুষদেরও অচেনা। সেখানে তোমরা অন্যান্য মূর্তিদের সেবা করতে পারবে। আমি তোমাদের কোন রকম সাহায্য করতে যাব না।

14 לָכֵן הִנֵּה- יָמִים בָּאִים נָא- יְהוָה וְלֹא- יֵאמָר עוֹד חִי- יְהוָה אֲשֶׁר הָעֵלָה

H5927 H3068 H5750 H0559 H3808 H3068 H5002 H0935 H3117 H2009

אַת- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאָרֶץ מִצְרַיִם:

H4714 H0776 H3478 H0853

“লোকরা প্রতিশ্রুতি করো এবং বলো। ‘প্রভুর অস্তিত্ব যেমন নিশ্চিত। যিনি আমাদের মিশর থেকে বের করে এনেছেন।’ সেই রকম নিশ্চিতরূপে। কিন্তু সময় এগিয়ে আসছে।” এই হল প্রভুর বার্তা। “যখন মানুষ আর ঐ কথা বলবে না।

15 כִּי- אִם- חִי- יְהוָה אֲשֶׁר הָעֵלָה אַת- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאָרֶץ צָפֹן וּמִכָּל-

H3605 H6828 H0776 H3478 H0853 H5927 H3068

הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר הָדִיקָם שָׁמָּה וְהַשְׁבַּתִּים עַל- אֲדָמָתָם אֲשֶׁר נָתַתִּי לָאֲבֹתָם: ס

H0001 H5414 H0127 H7725 H8033 H5080 H0776

লোকরা তখন নতুন কিছু বলবে। তারা বলবে। ‘প্রভুর অস্তিত্ব যেমন নিশ্চিত যিনি আমাদের উত্তরের দেশ থেকে বার করে এনেছিলেন। সেই রকম নিশ্চিতভাবে।’ তিনি তাদের নিয়ে এসেছিলেন সেই সব দেশের বাইরে থেকে যেখানে তাদের তিনি পাঠিয়েছিলেন। কেন তারা একথা বলবে? কারণ আমি ইস্রায়েলীয়দের পূর্বপুরুষের মাটিতে ফিরিয়ে আনব।

16 הֲנִי שְׁלַח [לְדוֹגִים] (לְדֹגִים) רַבִּים נָא- יְהוָה וְדֹגִים וְאַחֲרֵי- כֵן אֲשַׁלַּח

H7971 H1770 H3068 H5002 H1771 H1728 H7971 H2009

לְרַבִּים צִידִים וְצֹאִים מֵעַל כָּל- הָרַ וּמֵעַל כָּל- גְּבֻעָה וּמִמִּקְוֵי הַסִּלְעִים:

H5553 H5357 H1389 H3605 H2022 H3605 H6719

“খুব শীঘ্রই আমি অনেক জেলেকে এদেশে পাঠাব” এই হল প্রভুর বার্তা। ঐ জেলেরা যিহুদার লোকদের ধরবে। তারপর আমি অনেক শিকারীকে এদেশে পাঠাব। তারা পাহাড়ে। পর্বতে। পাথরের খাঁজে যেখানেই যিহুদার লোকদের দেখতে পাবে। সেখানেই তাদের শিকার করবে।

17 כִּי עֵינַי עַל-כָּל-דְּרָכֵיהֶם לֹא נִסְתָּרוּ מִלִּפְנֵי וְלֹא-נִצָּפָן עֲוֹנָם מִנֶּגֶד

H5048 H5771 H6845 H3808 H6440 H5641 H3808 H1870 H3605

עֵינַי:

তারা যা করে তার সবই আমি দেখতে পাচ্ছি। যিহুদার লোকরা যা করেছে তা আমার কাছে গোপন করা সম্ভব নয়। তাদের পাপ আমার কাছে অজানা নয়।

18 וְשַׁלְמָתִי רָאשׁוֹנָה מִשְׁנָה עֲוֹנָם וְחַטָּאתָם עַל חַלְלָם אֶת-אֶרְצִי בְּנִבְלָת שְׂקֻצֵיהֶם

H8251 H5038 H0776 H0853 H5771 H4932 H7223

וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם מִלְּאוֹ אֶת-נִחְלָתִי: ס

H5159 H0853 H4390 H8441

তাদের দুষ্ট কাজের জন্য আমি তাদের দ্বিগুণ পরিমাণ ফেরৎ দেব। তাদের প্রতিটি পাপের জন্য আমি তাদের দ্বিগুণ শাস্তি দেব। কারণ তারা আমার দেশকে অপবিত্র করে দিয়েছে। তারা তাদের ভয়ঙ্কর মূর্তিদের দিয়ে আমার দেশকে অপবিত্র করে তুলেছে। আমি ঐ মূর্তিদের ঘৃণা করি। সেই জন্য আমি তাদের সঙ্গে এরকম ব্যবহার করব।”

19 יְהוָה עָזָּי וּמַעֲזִי וּמְנוֹסִי בְּיוֹם צָרָה אֱלֹהֵי גִּוִּים יִבְאוּ מֵאַפְסֵי-אֶרֶץ וַיֵּאמְרוּ אֲדָ-

H0389 H0559 H0776 H0935 H0413 H3117 H4498 H4581 H5797 H3068

שָׁקֵר נִחְלוּ אֲבוֹתֵינוּ הָבֵל וְאִין בָּם מוֹעִיל: H3276 H0369 H1892 H0001 H5157 H8267

প্রভু। আপনি আমার শক্তি। আপনি আমার রক্ষক। আপনি বিপদের সময়ে আশ্রয় নেওয়ার জন্য এক নিরাপদ জায়গা। পৃথিবীর সমস্ত দেশ আপনার কাছে আসবে। তারা বলবে। “আমাদের পিতাদের দেশে ছিল মূর্তি। তারা ঐ সমস্ত অসার মূর্তিদের পূজা করেছিল। কিন্তু ঐ মূর্তিরা এতটুকুও সাহায্য করেনি।”

20 הַיְעֲשֶׂה-לוֹ אֱדָם אֱלֹהִים וְהָמָּה לֹא אֱלֹהִים:

H0430 H3808 H1992 H0430 H0120

মানুষ কি তার নিজের জন্য প্রকৃত দেবতাকে তৈরী করতে পারে? না তারা শুধু মূর্তি বানাতে পারে। কিন্তু ঐ সব মূর্তিরা প্রকৃত দেবতা নয়।

21 לָכֵן הִנְנִי מוֹדִיעֶם בְּפָעֵם הַזֹּאת אוֹדִיעֶם אֶת-יְדֵי וְאֶת-גְּבוּרָתִי וַיָּדְעוּ כִּי-

H3045 H1369 H0853 H3027 H0853 H3045 H2063 H6471 H3045 H2009

שָׁמִי יְהוָה: ס

H3068 H8034

প্রভু বললেন। “যারা মূর্তি বানায় সেই সব লোকদের আমি শিক্ষা দেব। ওদের আমি আমার ক্ষমতা ও শক্তির সম্বন্ধে শিক্ষা দেব। তাহলে তারা উপলব্ধি করতে পারবে যে আমিই ঈশ্বর। তারা জানবে আমিই প্রভু।”